

# Universlitteraire tangerois. Notes para una charla

Barcelone, 7 Avril 2016

## ***Antecedents. Les tangerois. Trois principaux***

**Ibn Battuta** né à Tanger en 1304. Fait le tour du monde depuis Tanger jusqu'à la Mecque et l'Inde. Ses voyages sont réunis dans la Rihla. Comparable à Marco Polo.

**Mohamed Chukri** né en 1935. Forme partie du lumpen tangerois. Analphabète. Étudie l'arabe et à partir de ses 20 ans apprend à lire, il progresse, est professeur et écrit *Le Pain Nu* et autres romans sur Bowles, Genet etc.

**Angel Vazquez** (1929) faineant, ivrogne, etc. Gagne le prix Nadal et après écrit *La vida perra de Juanita Narboni* qui décrit le monde petit bourgeois. Traduit en français.

Et un quatrième:

**Tahar Ben Jelloun** quoique fassie est considéré tangerois, Le plus grand écrivain nordafricain. Prix Goncourt. *Harrouda* (vied'une prostituée), *Jour de silence à Tanger*, *L'écrivain la nuit sacrée*. Contraposition entre orientalisme et occidentalisme. Le racisme expliqué à ma fille.

Autres tangerois

**Elisa Chimenti**. Poliglote, italienne. Contes marocains.

**Mohamed Mrabet** et **Mohamed Layahchi** protégés de Bowles et traduits par lui.

**Lotfi Akaly** et **Rachid Tafersiti**

**Aida Pinto** (mon passe marocain), **Leo Aflalo** *Los Muertos de Roni*, **Isaac Assayag** (regards sur le passé), Isaac Laredo, **Alberto España** (la petite histoire de T.)

## ***Antérieurs au 20<sup>e</sup> siècle***

**Domingo Badia**, **Ali Bey** scientifique se fait passer pour prince. Espion. Écrit en français ses récits sur ses voyages.

**Alexandre Dumas**, **Andersen**, **Amicis** (en mission diplomatique), **Mark Twain** (*Voyage des innocents*), **Pierre Loti**, **Pedro de Alarcón** voyagent à Tanger en racontant ses expériences et ses impressions. La plupart ne profondissent pas. Mais comme les peintres Delacroix (1832) en mission diplomatique, Regnault (1869), Degas (1889) Fortuny, Tapiró, Matisse participent à la création de l'orientalisme dont Alger et Tanger sont des bases importantes,

## ***XX<sup>e</sup> Siècle***

Tanger: proximité des lieux de combats, liberté totale religieuse, drogue faible (kif), liberté sexuelle, orientalisme, dépaysement.

Grand écrivains espagnols comme Baroja et Pérez Galdós et **Rubén Darío** s'inspirent de Tanger.

**Gertrude Stein** et **Alice Toklas** vont plusieurs fois à Tanger années 30. Hotel Villa de France. Liberté totale. Recommande à **Paul Bowles** jeune musicien et futur écrivain accompagné par **Aaron Copland**

Ont commencé à parler de Tanger: d'autres écrivains sont de visite ou pour séjourner. **Saint Exupéry, Carmen Laforet (prix Nadal), Joseph Kessel, (grand Socco années 50) Samuel Beckett (prix Nobel), Juan Goytisolo, Paul Morand, Marguerite Yourcenar, Ian Fleming (James Bond), Roland Barthes**, La plupart sont de passage. S'inspirent mais n'écrivent pas sur Tanger.

Mais le centre du boom littéraire de Tanger est **Paul Bowles**. Il choisit Tanger pour y vivre avec sa femme, **Jane Auer**. Il meurt en 1999 à Tanger, elle plus de 30 ans avant à Malaga. Les deux sont homosexuels, les deux aiment le kif (elle est en plus alcoolique). Ils écrivent et parlent sur la liberté tangeroise mais pas sur la réalité.

D'autres écrivains arrivent. La plupart anglosaxons et la plupart homos. **Truman Capote, Tennessee Williams, Somerset Maugham, Patricia Highsmith** (étrangère dans un train, à plein soleil, les romans de Bourne = cinéma). Exception **Jean Genet**

Plus tard arrivent des représentants de la beat generation (50/60): **Jack Kerouac**, (The Road), **Allen Ginsberg, William Burroughs** (The Naked Lunch = le Festin nu, Interzone) Homo et pederasts

Aucun d'eux n'écrivent des romans sur la réalité de Tanger. Ils ne parlent pas de la ville. Ils l'inventent. On parle beaucoup de Tanger. On crée un mythe d'un Tanger malade, morallement dangereux, où règne la drogue et l'alcool. L'aspect négatif

Le positif: Lycée français et espagnol, italien et anglais. Bibliothèques de plusieurs pays. Librairie des Colonnes mythiques (les belles sœurs Gérofi) comme Shakespeare à Paris (Silvia Beach). Autres espagnoles

Autres: **Cela, Montherlant** (Rose des Sables, en partie située à Tanger), **Carpentier, Gerardo Diego, Vicente Aleixandre, Attilio Gaudio**, etc.

**Patrick Modiano**, prix Nobel, écrit Vestiaire de l'Enfance située à Tanger international

**Félicien Marceau**. Appelez-moi mademoiselle

**María Dueñas**. Tous les mois un livre sur Tanger en plusieurs langues. Boom littéraire

Explication. Tanger actuelle. Colloque